



DESIGNING GOOD LIFE

Stick Mixer

SLIM MIX 501
SMART MIX 501

Mix, blend and chop with elegance



Making good!

Bruksanvisning – svenska	sida	4 – 8
Brugsanvisning – dansk	side	9 – 13
Bruksanvisning – norsk.....	side	14 – 18
Käyttöohjeet – suomi	sivu	19 – 23
Instruction manual – english.....	page	24 – 28



Säkerhetsanvisningar

1. Läs igenom bruksanvisningen noga innan användning och spar den för framtida bruk.
2. Anslut endast apparaten till 230 volt växelström och använd endast apparaten till det den är avsedd för.
3. Dra alltid ur kontakten vid uppehåll i användandet, om problem uppstår, efter användning, när det sätts på eller tas av delar från apparaten samt innan rengöring och underhåll.
4. Motordelen får inte nedsänkas i vatten eller andra vätskor.
5. Apparaten får inte användas av barn. Förvara apparaten och dess sladd utom barns räckhåll.
6. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn. Barn ska hållas under uppsyn så att det inte leker med apparaten.
7. Denna apparat kan användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som har brist på kunskap/erfarenhet av apparaten, om användning sker under övervakning eller efter instruktion hur apparaten används på ett säkert sätt och att de är medvetna om möjliga risker.
8. Se till att sladden inte hänger fritt ned från bänkytan.
9. Sätt aldrig apparaten på eller i närheten av kokplattor, öppen eld eller liknande.
10. Apparaten får endast användas under uppsyn.
11. Apparaten är endast avsedd att användas för tillberedning av olika livsmedel.
12. Apparaten får inte användas kontinuerligt utan paus. Maximal användningstid: 15 sek/1 minut.

Vänta minst 30 minuter innan apparaten används igen.

13. Det är mycket viktigt att rengöra apparaten och dess tillhörande delar ordentligt efter användning, eftersom dessa kommer i kontakt med livsmedel.
14. Handskas försiktigt med apparaten, då kniven är mycket vass! Rör inte kniven under användning. Se till att varken fingrar eller redskap kommer i kontakt med kniven! Dra alltid ur kontakten innan rengöring.
15. Var extra försiktig om du har varm vätska i behållaren, eftersom det kan förekomma stänk.
16. Denna apparat är endast avsedd att användas för mixning av mindre mängder.
17. Kontrollera alltid apparat, sladd och kontakt innan användning. Om sladden skadats måste den bytas av tillverkaren, legitimerad serviceverkstad eller en behörig person för att undvika fara.
18. Extra skydd rekommenderas genom installation av jordfelsbrytare med en märkström av 30 mA. Kontakta en auktoriserad elektriker.
19. Apparaten är endast för privat bruk.
20. Om produkten används till annat än den är till för, eller används utan att respektera bruksanvisningen bär användaren själv ansvaret för eventuella följder. Eventuella skador på produkten därav täcks inte av reklamationsrätten.

Innan användning

Torka av motorenheten med en fuktig trasa och rengör delarna enligt instruktionerna under "Rengöring och underhåll".

Stavmixern kan användas till att puréa, blanda, vispa och hacka snabbt och enkelt. För att uppnå ett jämnt resultat bör de ingredienser som ska mixas först skäras i mindre bitar.

Stavmixern används i den medföljande behållaren men kan också användas i andra kärl som t ex skålar, kannor eller grytor/kastruller. Om du använder den i annat kärl bör man vara försiktig för att undvika stänk. Om den ska användas direkt i grytor/kastruller ska du ta bort den från spispattan så att inte stavmixern utsätts för höga temperaturer (max 75-80°C) från kokkärlets varma botten.

Beskrivning (se bild sid 3)

1. Strömbrytare
2. Steglöst hastighetsreglage
3. Turboknapp
4. Motordel
5. Avtagbar mixerstav
6. Behållare

Användning

Stavmixern passar perfekt för såser, soppor, dressingar, pesto, barnmat osv.

Sätt på mixerstaven (5) genom att trycka fast den på motordelen (4). Sätt kontakten i ett vägguttag. Se till att sladden inte hänger i vägen.

Sänk ned stavmixern helt i ingredienserna innan du startar apparaten för att undvika stänk. För stavmixern försiktigt upp och ned längs sidorna i långsamma, roterande rörelser.

Starta apparaten genom att trycka på strömbrytaren (1). Hastigheten kan därefter justeras steglöst genom att vrida på hastighetsreglaget högst upp på motordelen. När strömbrytaren släpps stängs apparaten av.

För att aktivera turbofunktionen trycker man in turboknappen (3) under pågående mixning. Håll in knappen i intervaller på ca 10 sekunder och fortsatt tills ingredienserna fått önskad konsistens.

Eftersom stavmixern jobbar snabbt är det flesta ingredienser färdiga på under en minut. Det är därför bra att arbeta i korta intervaller, speciellt i början när man inte är så van att hantera stavmixern.

Notera att stavmixern endast får köras i 1 minut åt gången i cykler om 3 vid mixning av mjuka råvaror. Därefter måste paus på 30 minuter göras innan stavmixern används igen. För hårda råvaror gäller 15 sekunder åt gången i cykler om 3. Därefter måste paus på 30 minuter göras.

Efter användning tas stavmixern upp ur behållaren eller skålen och kontakten dras ur.

Mixerstaven (5) tas loss från motordelen (4) genom att trycka in låsknapparna på motordelen och därefter dra mixerstaven neråt.

Rengöring och underhåll

Motordelen får endast rengöras med en mjuk, lätt fuktig trasa eller hushållspapper. De övriga delarna handdiskas med försiktighet.

VIKTIGT:

MOTORDELEN FÅR ALDRIG SKÖLJAS UNDER RINNANDE VATTEN ELLER NEDSÄNKAS I VATTEN ELLER ANDRA VÅTSKOR. SÅLEDES FÅR MOTORDELEN NATURLIGTVIS HELLER ALDRIG DISKAS I DISKMASKIN!

Kassering av förbrukad apparatur



Enligt lag ska elektriska och elektroniska apparater insamlas och delar av apparaterna återvinnas. Elektriska och elektroniska apparater märkt med symbolen för avfallshantering ska kasseras på en kommunal återvinningsstation.

OBH Nordicas BEGRÄNSADE GARANTI

Garantin

OBH Nordica garanterar att den här produkten är fri från tillverkningsdefekter vad gäller material och hantverk under 2 år i Sverige, Norge, Danmark och Finland. Garantin börjar löpa den dag då produkten köps eller levereras.

Denna tillverkarens kommersiella garanti omfattar alla kostnader relaterade till att återställa den bevisat defekta produkten så att den överensstämmer med originalspecifikationerna via reparation eller ersättning av eventuellt defekta delar samt nödvändig arbetsinsats. Efter OBH Nordicas gottfinnande kan en ersättningsprodukt tillhandahållas istället för att reparera den defekta produkten. OBH Nordicas enda skyldighet, och din exklusiva gottgörelse enligt den här garantin, är begränsad till sådan reparation eller ersättning.

Villkor och undantag

OBH Nordica har ingen skyldighet att reparera eller ersätta produkter som inte åtföljs av ett giltigt inköpsbevis. Den defekta produkten kan returneras till inköpsbutiken.

Den här garantin gäller endast för produkter som köps och används för hemmabruk och omfattar inte skador som uppstår till följd av missbruk, underlåtenhet, misslyckande med att följa OBH Nordicas instruktioner eller då produkten har modifierats eller utsatts för en ej godkänd reparation, felaktig emballering av ägaren eller felhantering av ett transportföretag. Den omfattar inte heller normalt slitage, underhåll, eller ersättning av förbrukningsartiklar och inte heller följande:

- användning av fel typ av vatten eller förbrukningsartikel
- mekaniska skador, överbelastning

- skador eller dåliga resultat som specifikt beror på fel spänning eller frekvens, jämfört med vad som är angivet i produkt-ID:et eller i specifikationen
- vatten, damm eller insekter som har trängt in i produkten
- kalkavlagringar (all kalkborttagning måste ske i enlighet med bruksanvisningen)
- skador till följd av blixtnedslag eller strömavbrott
- skador på glas- eller porslinskomponenter i produkten
- olyckor som brand, översvämning osv.
- professionell eller kommersiell användning

Lagstadgade konsumenträttigheter

OBH Nordicas kommersiella garanti påverkar inte konsumentens lagstadgade rättigheter och inte heller de rättigheter som inte kan exkluderas eller begränsas eller rättigheter mot den återförsäljare från vilken konsumenten köpte produkten. Den här garantin ger konsumenten specifika juridiska rättigheter och denne kan även ha andra lagenliga rättigheter som kan variera från land till land. Konsumenten kan efter eget gottfinnande hävda sådana rättigheter.

Dessa instruktioner finns även tillgängliga på vår hemsida www.obhnordica.se.

TEFAL - OBH Nordica Group AB

Löfströms Allé 5
172 66 Sundbyberg
Tel: 08-629 25 00
www.obhnordica.se

Tekniska data

OBH Nordica 7707, 7709
230 volt ~, 50 Hz
500 watt



Rätt till löpande ändringar förbehålles.

Sikkerhed og el-apparater

1. Læs brugsanvisningen grundigt igennem før brug, og gem den til senere brug.
2. Tilslut kun apparatet til 230 volt vekselstrøm, og brug kun apparatet til det formål, det er beregnet til.
3. Tag altid stikket ud af stikkontakten ved forstyrrelser i brugen og efter brug, når der sættes dele på eller tages dele af apparatet samt før rengøring og vedligeholdelse.
4. Motordelen må ikke neddyppes i vand eller andre væsker. Apparatets øvrige dele må ikke vaskes i opvaskemaskine.
5. Apparatet må ikke anvendes af børn. Sørg for at apparat og ledning er uden for børns rækkevidde.
6. Børn må ikke rengøre og vedligeholde apparatet. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
7. Dette apparat kan anvendes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med eller kendskab til apparatet, såfremt disse er bevidste om mulige risici, er under opsyn eller får instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
8. Sørg for, at ledningen ikke hænger frit ned fra bordkanten.
9. Sæt aldrig apparatet på eller i nærheden af kogeplader, åben ild eller lignende.
10. Apparatet bør kun anvendes under opsyn.
11. Apparatet bør kun anvendes til tilberedning af levnedsmidler.
12. Apparatet må ikke anvendes kontinuerligt uden

pause. Maksimal anvendelsestid: 1 minut, vent derefter mindst 15 minutter inden apparatet tages i brug igen.

13. Det er meget vigtigt at rengøre apparatet og beholderen omhyggeligt efter brug, eftersom de kommer i kontakt med levnedsmidler.
14. Apparatet skal håndteres med omhu, da kniven er meget skarp! Rør ikke kniven, mens den er i brug. Sørg for at hverken fingre eller redskaber kommer i kontakt med kniven! Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden kniven rengøres.
15. Vær ekstra omhyggelig når der er varme væsker i beholderen, da der kan forekomme stænk op over kanten.
16. Dette apparat er kun beregnet til miksning af mindre mængder.
17. Efterse altid apparat, ledning og stik for beskadigelse før brug. Hvis tilledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller af en tilsvarende uddannet person, for at undgå, at der opstår fare.
18. For ekstrabeskyttelse anbefales installation af fejlstrømsafbryder (HFI/PFI/HPFI-relæbrydestrøm) på max. 30 mA. Kontakt en autoriseret el-installatør herom.
19. Apparatet er kun til husholdningsbrug.
20. Benyttes apparatet til andet formål end det egentlige, eller betjenes det ikke i henhold til brugsanvisningen, bærer brugeren selv det fulde ansvar for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller andet som følge heraf er derfor ikke dækket af reklamationsretten.

Før ibrugtagning

Aftør motorenheden med en fugtig klud, og rengør delene ifølge instruktionerne under "Rengøring og vedligehold".

Stavblenderen purerer, blender, pisker og hakker fødevarer lynhurtigt og let. De ingredienser, der skal blendes, pureres eller hakkes, bør skæres i mindre stykker for at opnå det bedste og mest ensartede resultat.

Stavblenderen bruges i den medfølgende beholder, men kan også bruges i f.eks. skåle, kander eller gryder/kasseroller. Ved brug i skål eller gryde, skal der udvises forsigtighed for at undgå stænk. Hvis den skal bruges direkte i gryder/kasseroller, skal du tage beholderen væk fra komfuret, så stavblenderen ikke udsættes for høje temperaturer (maks. 75-80 °C) fra den varme bund.

Beskrivelse (se billede side 3)

1. Tænd/sluk-knap
2. Trinløs hastighedsregulator
3. Turboknap
4. Motordel
5. Aftageligt blenderskaft
6. Beholder

Brug

Stavblenderen er velegnet til f.eks. saucer, supper, dressinger, pesto, baby mad osv.

Sæt blenderskaftet (5) på ved at trykke det fast på motordelen (4). Sæt stikket i en kontakt. Sørg for, at ledningen ikke er i vejen.

Sænk stavblenderen helt ned i ingredienserne, før du starter det for at undgå stænk. Før forsigtigt stavblenderen op og ned langs siderne i langsomme, roterende bevægelser.

Start apparatet ved at trykke på tænd/sluk-knappen (1). Hastigheden kan derefter justeres trinløst ved at dreje på hastighedsregulatoren højest oppe på motordelen. Når tænd/sluk-knappen slippes, slukkes apparatet.

For at aktivere turbofunktionen skal turboknappen (3) trykkes ind under pågående miksning. Hold knappen inde i intervaller på ca. 10 sekunder, og fortsat indtil alle ingredienser har den ønskede konsistens.

Da stavblenderen arbejder meget hurtigt – de fleste ting er færdige på under 1 minut – er det en god idé at arbejde med den i korte intervaller, særligt i den første tid, hvor man endnu ikke er fortrolig med stavblenderen.

Bemærk, at stavblenderen kun må køre 1 minut ad gangen i cykler ved 3 ved miksning af bløde råvarer. Derefter skal der holdes en pause på 30 minutter, før stavblenderen må bruges igen. For hårde råvarer gælder 15 sekunder ad gangen i cykler på 3. Derefter holdes pause på 30 minutter.

Efter brug tages stavblenderen op af beholderen eller skålen og stikket trækkes ud.

Blenderskaffet (5) tages af motordelen (4) ved at trykke låseknapperne ind på motordelen og derefter trække blenderskaffet nedad.

Rengøring og vedligeholdelse

Motordelen må kun tørres af med en blød, let fugtig klud eller med køkkenrulle. De øvrige dele vaskes forsigtigt af i varmt sulfvand.

VIGTIGT:

MOTORDELEN MÅ ALDRIG SKYLLES UNDER RINDENDE VAND ELLER NEDDYPPES I VAND ELLER ANDRE VÆSKER. SÅLEDES MÅ MOTORDELEN NATURLIGVIS HELLER IKKE VASKES I OPVASKEMASKINEN!

Bortskaffelse af apparatet



Lovgivningen kræver, at elektriske og elektroniske apparater indsamles, og dele af apparaterne genbruges. Elektriske og elektroniske apparater mærket med symbolet for affaldshåndtering skal afleveres på en kommunal genbrugsplads.

OBH Nordica BEGRÆNSET GARANTI

Garantien

OBH Nordica yder garanti på dette produkt mod nogen produktionsfejl i materialer eller kvalitet op til 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, startende fra den oprindelige købs- eller leveringsdato.

Producentens kommercielle garanti dækker alle omkostninger i forbindelse med udbedring af det dokumenterede defekte produkt, så det stemmer overens med de originale specifikationer, gennem reparation eller udskiftning af eventuelle fejlbehæftede dele og den nødvendige arbejdskraft. Efter OBH Nordicas skøn kan produktet erstattes af andet produkt frem for reparation af defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpligtelse og din eksklusive løsning under denne garanti er begrænset til en sådan reparation eller erstatning.

Betingelser & undtagelser

OBH Nordica er ikke forpligtet til at reparere eller erstatte et produkt, hvortil der ikke hører gyldigt købsbevis. Det defekte produkt kan returneres til købsstedet.

Denne garanti gælder kun for produkter, der er købt til hjemmebrug og dækker ikke skade, der måtte opstå som følge af forkert brug, misligholdelse, manglende overholdelse af OBH Nordicas instruktioner eller en modifikation eller uautoriseret reparation af produktet, fejlagtig indpakning fra ejerens side eller fejlhåndtering under forsendelse. Garantien dækker heller ikke normal slitage, vedligeholdelse eller udskiftning af forbrugsdele eller følgende:

- brug af forkert type af vand eller forbrugsvarer.
- mekanisk skade, overbelastning.
- skader eller ringe resultater, som specifikt kan tilskrives forkert spænding eller frekvens som angivet på produkt-ID eller specifikation.
- indtrængen af vand, støv eller insekter i produktet.
- tilkalkning (enhver form for afkalkning skal udføres i henhold til instruktioner for brug).
- skade, der kan tilskrives lyn eller strømstød.
- skade på glas- eller porcelænsdele i produktet.
- ulykker, herunder brand, oversvømmelse osv.
- professionel eller kommerciel brug.

Lovbestemte rettigheder for forbruger

OBH Nordicas kommercielle garanti påvirker ikke de lovbestemte rettigheder en forbruger måtte have eller rettigheder, som ikke kan ekskluderes eller begrænses, ej heller rettigheder over for forhandler, hvorfra forbruger har købt produktet. Denne garanti giver en forbruger specifikke juridiske rettigheder, og forbrugeren kan også have andre juridiske rettigheder, som kan variere fra land til land. Forbrugeren kan hævde alle sådanne rettigheder efter eget skøn.

Disse instruktioner er også tilgængelige på vores hjemmeside www.obhnordica.dk.

Groupe SEB Danmark A/S

2750 Ballerup

Visiting address: Tempovej 27

Phone: +45 43 350 350

Direct: +45 43 350 367

www.obhnordica.dk

Tekniske data

OBH Nordica 7707, 7709

230 volt ~, 50 Hz

500 watt



Ret til løbende ændringer og forbedringer forbeholdes.

Sikkerhet og el- apparater

1. Les gjennom bruksanvisningen før bruk og spar den til senere bruk.
2. Tilkoble apparatet kun til 230 volt vekselstrøm og bruk apparatet kun til det den er beregnet for.
3. Ta alltid støpslet ut av kontakten når apparatet ikke brukes.
4. Motordelen må ikke senkes i vann eller andre væsker.
5. Dette apparatet kan brukes av personer (inkl. barn fra 8 år og eldre) med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på kunnskap/erfaring med apparatet. Hvis bruken skjer under tilsyn eller instruksjon om hvordan apparatet skal brukes på en sikker måte av en person som har ansvaret for deres sikkerhet og at de er klar over mulig fare ved bruken.
6. Barn bør være under tilsyn for å forsikre seg om at de ikke leker med apparatet. Barn er ikke alltid i stand til å forstå og vurdere spesielle farer rundt dette. Lær barn et ansvarsbevist forhold med elektriske apparater.
7. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn under 8 år og som ikke er under tilsyn.
8. Pass på at ledningen ikke henger fritt ned fra bordet.
9. Sett aldri apparatet på eller i nærheten av kokeplater, åpen ild eller lignende.
10. Apparatet må kun brukes under tilsyn.
11. Apparatet er kun beregnet for tilberedning av mat.
12. Apparatet må ikke brukes kontinuerlig uten pause. Maks. brukstid er 1 minutt og vent i minst 15 minutter før apparatet brukes igjen.

13. Det er veldig viktig og rengjøre apparatet og tilbehøret ordentlig, da de er i berøring med mat.
14. Håndter apparatet med forsiktighet, da kniven er veldig skarp! Rør ikke kniven under bruk. Pass på at ikke fingre eller redskaper kommer i kontakt med kniven. Ta alltid støpslet ut av kontakten.
15. Vær forsiktig hvis du har varm væske i beholderen, da det kan sprute.
16. Dette apparatet er kun beregnet for bruk til miksing av mindre mengder.
17. Kontroller alltid apparatet, ledningen og støpslet før bruk. Hvis ledningen er skadet skal den byttes av produsenten, forhandleren eller autorisert serviceverksted for å unngå at det oppstår noen fare.
18. For ekstra beskyttelse bør man installere jordfeilbryter (RCD) som ikke overskrider 30 mA. Kontakt en autorisert elektriker.
19. Apparatet er kun beregnet til privat forbruk.
20. Hvis produktet brukes til annet enn den er beregnet for og ikke brukes i henhold til bruksanvisningen bærer brukeren selv ansvaret for eventuelle følger. Eventuelle skader på produktet eller annet herunder dekkes ikke av reklamasjonsretten.

Før bruk

Tørk av motorenheten med en fuktig klut, og rengjør delene i henhold til instruksjonene under "Rengjøring og vedlikehold".

Stavmikseren kan brukes til å mose, blande, vispe og hakke raskt og enkelt. For å oppnå et jevnt resultat bør ingrediensene som skal mikses, først skjæres i mindre biter.

Stavmikseren brukes i beholderen som følger med, men den kan også brukes i andre beholdere, for eksempel skåler, kanner eller gryter/kasseroller. Hvis du bruker den i en annen beholder, bør du være forsiktig for å unngå sprut. Hvis den skal brukes rett i gryter/kasseroller, må du ta den bort fra stekeplaten, slik at ikke stavmikseren utsettes for høye temperaturer (maks. 75–80 °C) fra den varme bunnen på kokekaret.

Beskrivelse (se bilde side 3)

1. Strømbryter
2. Trinnløs hastighetsregulering
3. Turboknapp
4. Motordel
5. Avtakbar mikserstav
6. Beholder

Bruksanvisning

Stavmikseren passer perfekt til sauser, supper, dressinger, pesto, barnemat osv.

Sett på mikserstaven (5) ved å trykke den fast på motordelen (4). Sett støpselet i en stikkontakt. Pass på at ledningen ikke henger i veien.

Senk stavmikseren helt ned i ingrediensene før du starter apparatet for å unngå sprut. Før stavmikseren forsiktig opp og ned langs sidene i langsomme, roterende bevegelser.

Start apparatet ved å trykke på strømbryteren (1). Hastigheten kan deretter justeres trinnløst ved å vri på hastighetsreguleringen øverst på motordelen. Når du slipper strømbryteren, slås apparatet av.

Aktiver turbofunksjonen ved å trykke inn turboknappen (3) mens miksing pågår. Hold inne knappen i intervaller på ca. 10 sekunder, og fortsett til ingrediensene har fått ønsket konsistens.

Siden stavmikseren jobber raskt, er de fleste ingredienser ferdige på under ett minutt. Det er derfor fint å arbeide i korte intervaller, særlig i starten når man ikke er så vant med å håndtere stavmikseren.

Merk at stavmikseren bare må kjøres i 1 minutt om gangen i sykluser på 3 ved miksing av myke råvarer. Deretter må det være en pause på 30 minutter før stavmikseren brukes igjen. For harde råvarer gjelder 15 sekunder om gangen i sykluser på 3. Deretter må det være en pause på 30 minutter.

Etter bruk tas stavmikseren opp av beholderen eller skålen, og kontakten dras ut.

Løsne mikserstaven (5) fra motordelen (4) ved å trykke inn låseknappene på motordelen og deretter dra mikserstaven nedover.

Rengjøring og vedlikehold

Motordelen må bare rengjøres med en myk, lett fuktig klut eller husholdningspapir. De andre delene håndvaskes forsiktig.

VIKTIG!

MOTORDELEN MÅ ALDRI SKYLLES UNDER RENNENDE VANN ELLER SENKES NED I VANN ELLER ANDRE VÆSKER. DERFOR KAN MOTORDELEN NATURLIGVIS HELLER ALDRI VASKES I OPPVASKMASKIN!

Kassering av brukt apparat



Loven krever at elektriske og elektroniske apparater samles inn, og at deler av dem gjenvinnes. Elektriske og elektroniske apparater merket med symbolet for avfallshåndtering skal avleveres på en kommunal gjenvinningsstasjon.

BEGRENSET GARANTI for OBH Nordica

Garantien

OBH Nordica garanterer at dette produktet vil være fritt for produksjonsfeil i materialer eller arbeid i 2 år i Sverige, Norge, Danmark og Finland, fra og med kjøpsdato eller leveringsdato.

Denne produsentens kommersielle garanti dekker alle kostnader knyttet til gjenoppretting av bevist defekt produkt, slik at det samsvarer med de opprinnelige spesifikasjonene, gjennom reparasjon eller bytting av eventuelle deler samt nødvendig arbeid. OBH Nordica kan velge å bytte ut produktet med et erstatningsprodukt i stedet for å reparere et defekt produkt. OBH Nordicas eneste forpliktelse og den eneste løsningen du tilbys ifølge denne garantien, er begrenset til denne typen reparasjon eller bytte.

Vilkår og unntak

OBH Nordica er ikke forpliktet til å reparere eller erstatte noen produkter der det ikke kan legges frem gyldig kjøpskvittering. Defekt produkt kan leveres tilbake til butikken der det ble kjøpt.

Denne garantien gjelder bare for produkter som er kjøpt og brukt til hjemmebruk og dekker ikke noen typer skader som oppstår som følge av misbruk, uaktsomhet, unnlatelse av å følge OBH Nordicas instruksjoner, eller modifisering eller uautorisert reparasjon av produktet, feil pakking fra eier eller feilbehandling fra eventuell transportør. Den dekker heller ikke normal bruksslitasje, vedlikehold eller bytting av forbruksdeler, eller følgende:

- bruk av feil type vann eller forbruksdeler
- mekaniske skader, overbelastning
- skader eller dårlige resultater, særlig på grunn av feil spenning eller frekvens, som stemplet på produkt-IDen eller spesifikasjonen
- inntrenging av vann, støv eller insekter i produktet

- kalkavleiring (eventuell avkalking må utføres i henhold til brukerveiledningen)
- skade som følge av lynnedslag eller spenningssvingninger
- skade på eventuelle glass- eller porselenselementer i produktet
- ulykker, blant annet brann, oversvømmelse osv.
- profesjonell eller kommersiell bruk

Lovbestemte forbrukerrettigheter

OBH Nordicas kommersielle garanti får ingen innvirkning på de lovbestemte rettighetene forbrukere kan ha, eller andre rettigheter som ikke kan utelates eller begrenses, eller rettigheter i forhold til forhandleren som forbrukeren kjøpte produktet fra. Denne garantien gir forbrukeren bestemte juridiske rettigheter, og forbrukeren kan også ha andre juridiske rettigheter som kan variere fra land til land. Forbrukeren kan hevde slike rettigheter etter eget skjønn.

Disse instruksjonene er også tilgjengelig på vår hjemmeside www.obhnordica.no.

Groupe SEB Norway AS

Lilleakerveien 6d, plan 5
0216 Oslo
Norge
Tlf: 22 96 39 30
www.obhnordica.no

Tekniske data

OBH Nordica 7707, 7709
230 volt ~, 50 Hz
500 watt



Rett til fortløpende endringer forbeholdes.

Turvallisuusohjeet

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.
2. Liitä laite ainoastaan 230 V:n verkkovirtaan ja käytä laitetta vain sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen.
3. Irrota pistotulppa pistorasiasta aina toimintahäiriön yhteydessä, laitteen käytön jälkeen, laitteen osia kiinnitettäessä tai irrotettaessa sekä ennen puhdistusta ja huoltoa.
4. Moottoriosaa ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin. Sauvasekoittimen muita osia ei tule pestä astianpesukoneessa.
5. Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen liitosjohto lasten ulottumattomissa.
6. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta. Valvo, etteivät lapset leiki laitteella.
7. Laitetta voivat käyttää henkilöt, jotka ovat fyysisesti, henkisesti tai aisteiltaan rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa tai kokemusta laitteen käytöstä, mikäli käyttö tapahtuu valvotusti tai heitä on opetettu käyttämään laitetta turvallisella tavalla ja he tiedostavat käyttöön mahdollisesti liittyvät riskit.
8. Varmista, ettei liitosjohto riipu pöydän reunan yli.
9. Älä sijoita laitetta keittolevylle tai keittolevyn, avotulen tai muun lämmönlähteen läheisyyteen.
10. Laitteen käyttöä on aina valvottava.
11. Laite on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden valmistukseen.
12. Laitetta ei saa käyttää yhtäjaksoisesti ilman taukoa. Laitetta saa käyttää yhtäjaksoisesti

- enintään 1 minuutin ajan, minkä jälkeen on pidettävä vähintään 15 minuutin tauko.
13. Laite ja astia on erittäin tärkeää puhdistaa käytön jälkeen huolellisesti, koska ne molemmat ovat kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa.
 14. Laitetta tulee käsitellä varoen, sillä terä on erittäin terävä! Älä koske terään käytön aikana. Varo, etteivät sormet tai mitkään esineet pääse kosketuksiin terän kanssa! Irrota pistotulppa aina pistorasiasta ennen terän puhdistusta.
 15. Noudata erityistä varovaisuutta käsitellessäsi kuumia nesteitä, sillä ne saattavat roiskua astian reunan yli.
 16. Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan pienien määrien sekoittamiseen.
 17. Tarkista ennen jokaista käyttökertaa, että laite, liitosjohto ja pistotulppa eivät ole vaurioituneet. Jos liitosjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava vaaratilanteiden välttämiseksi. Vaihdon saa suorittaa ainoastaan valmistaja, valtuutettu huoltoliike tai muu pätevä henkilö.
 18. Pistorasiaan on suositeltavaa asentaa lisäsuojaksi vikavirtasuojakytkin, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Ota tarvittaessa yhteys valtuutettuun sähköasennusliikkeeseen.
 19. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
 20. Jos laitetta käytetään muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjeen vastaisesti, laitteen käyttäjä kantaa täyden vastuun mahdollisista seurauksista. Tällöin takuu ei kata tuotteelle tai muulle kohteelle mahdollisesti aiheutuneita vaurioita.

Ennen käyttöä

Pyyhi moottoriosaa kostealla liinalla ja puhdista muut osat kohdassa Puhdistus ja hoito annettujen ohjeiden mukaan.

Sauvasekoittimella voi soseuttaa, sekoittaa, vispata ja hienontaa aineksia nopeasti ja helposti. Tasaisen lopputuloksen saamiseksi leikkaa sekoitettavat ainekset ensin pienemmiksi paloiksi.

Sauvasekoitinta voi käyttää sen mukana toimitettavassa kulhossa sekä missä tahansa astiassa kuten kannussa tai kattilassa. Jos käytät sauvasekoitinta muussa astiassa, noudata erityistä varovaisuutta, etteivät sekoitettavat ainekset roisku. Jos käytät sauvasekoitinta kattilassa, nosta kattila pois liedeltä, jotta kattilan kuuma pohja ei kuumenna sauvasekoitinta liikaa (enimmäislämpötila 75–80 °C).

Laitteen osat (katso sivulla 3 oleva kuva)

1. Virtakytkin
2. Portaaton nopeudensäädin
3. Turbopainike
4. Moottoriosaa
5. Irrotettava sekoitinvarsi
6. Kulho

Käyttö

Sauvasekoitin sopii erinomaisesti esimerkiksi kastikkeiden, keittojen, jälkiruokien, pestojen ja lastenruokien valmistukseen.

Aseta sekoitinvarsi (5) paikalleen painamalla se kiinni moottoriosaan (4). Liitä pistotulppa pistorasiaan. Katso, ettei liitosjohto ole tiellä.

Roiskeiden välttämiseksi upota sauvasekoitin kokonaan aineiden joukkoon ennen kuin käynnistät laitteen. Liikuta sauvasekoitinta varovasti ylös ja alas astian reunoja pitkin hitain, pyörittävin liikkein.

Käynnistä laite painamalla virtakytkintä (1). Voit säätää nopeutta portaattomasti kiertämällä moottoriosan yläosassa olevaa nopeudensäädintä. Laite kytkeytyy pois päältä, kun virtakytkin vapautetaan.

Turbotoiminto aktivoidaan painamalla turbopainiketta (3) sekoituksen aikana. Pidä painike painettuna kerrallaan noin 10 sekunnin ajan, kunnes aineiden koostumus on halutunlainen.

Koska sauvasekoitin on erittäin nopea, haluttu lopputulos syntyy useimmiten alle minuutissa. Tämän vuoksi laitetta kannattaa käyttää lyhyin jaksoin. Erityisen tärkeää tämä on ensimmäisillä käyttökerroilla, jolloin laitteen käyttö ei ole vielä tuttua.

Huomioi, että pehmeitä raaka-aineita sekoitettaessa sauvasekoitinta saa

käyttää kerrallaan vain minuutin ajan kolmessa jaksossa. Sen jälkeen on pidettävä 30 minuutin tauko, ennen kuin sauvasekoitinta voi jälleen käyttää. Kovia raaka-aineita saa sekoittaa kerrallaan 15 sekuntia kolmessa jaksossa. Sen jälkeen on pidettävä 30 minuutin tauko.

Ota sauvasekoitin käytön jälkeen pois kulhosta tai astiasta ja irrota pistotulppa pistorasiasta.

Irrota sekoitinvarsi (5) moottoriosasta (4) painamalla moottoriosan lukituspainikkeita ja vetämällä sekoitinvartta alaspäin.

Puhdistus ja hoito

Moottoriosan saa puhdistaa ainoastaan pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla tai talouspaperilla. Muut osat pestään varovasti käsin.

TÄRKEÄÄ:

ÄLÄ KOSKAAN HUUHTELE MOOTTORIOSAA JUOKSEVASSA VEDESSÄ TAI UPOTA SITÄ VETEEN TAI MUUHUN NESTEeseen. MOOTTORIOSAA EI MYÖSKÄÄN SAA PESTÄ ASTIANPESUKONEESSA.

Käytetyn laitteen hävittäminen

Lainsäädäntö edellyttää, että kaikki sähköiset ja elektroniset laitteet kerätään uusiokäyttöön ja kierrätykseen. Sähköiset ja elektroniset laitteet, jotka on varustettu kierrätystä osoittavalla merkillä, on kerättävä erikseen ja toimitettava kunnalliseen kierrätyspisteeseen.

Laitteen hävittäminen



Lainsäädäntö edellyttää, että kaikki sähköiset ja elektroniset laitteet kerätään uusiokäyttöön ja kierrätykseen. Sähköiset ja elektroniset laitteet, jotka on varustettu kierrätystä osoittavalla merkillä, on kerättävä erikseen ja toimitettava paikallisesti järjestettyyn keräilypisteeseen

OBH Nordican RAJOITETTU TAKUU

Takuu

OBH Nordica myöntää tälle tuotteelle kahden vuoden takuun kaikkien valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Takuu on voimassa Ruotsissa, Norjassa, Tanskassa ja Suomessa, ja se on voimassa ostopäivästä tai toimituspäivästä alkaen.

Tämä valmistajan kaupallinen takuu kattaa kaikki kustannukset, myös tarvittavat työkustannukset, joita syntyy, kun vialliseksi todettu tuote muutetaan vastaamaan alkuperäistä määrittelyä joko korjaamalla tai vaihtamalla viallinen osa. Viallisen tuotteen korjaamisen sijaan OBH Nordica voi harkintansa mukaan antaa tilalle uuden tuotteen. OBH Nordican ainoa velvoite ja ostajan samaa ainoa korvaus rajoittuvat tämän takuun mukaisesti tuotteen korjaukseen tai vaihtoon.

Ehdot ja rajoitukset

OBH Nordica ei ole velvollinen korjaamaan tai vaihtamaan tuotetta, jonka mukana ei toimiteta asianmukaista ostokuittia. Viallinen tuote voidaan palauttaa liikkeeseen, josta se on ostettu.

Takuu koskee vain tuotteita, jotka ostetaan kotitalouskäyttöön ja joita käytetään kotitalouskäytössä. Takuu ei kata seuraavista syistä syntyneitä vaurioita: väärinkäyttö, huolimattomuus, OBH Nordican ohjeiden noudattamatta jättäminen, tuotteen muuttaminen tai luvaton korjaus, omistajan suorittama virheellinen pakkaaminen tai kuljetusyhtiön huolimaton toiminta. Takuu ei myöskään kata normaalia kulumista, kuluvien osien huoltoa tai vaihtoa eikä seuraavia:

- vääränlaisen veden tai vääränlaisten kuluvien osien käyttö
- mekaaniset vauriot, ylikuormitus
- vauriot tai huonot lopputulokset, joiden synnä on väärä eli tuotetunnisteesta tai teknisistä tiedoista poikkeava jännite tai taajuus
- veden, pölyn tai hyönteisten pääsy tuotteen sisään
- kalkkeutuminen (kalkki tulee poistaa käyttöohjeiden mukaisesti)
- salaman tai virtapiikkiin aiheuttama vaurio
- tuotteessa olevaan lasiin tai posliiniin muodostunut vaurio
- onnettomuudet, mukaan lukien tulipalo, tulva jne.
- ammattimainen tai kaupallinen käyttö.

Kuluttajan lakisääteiset oikeudet

OBH Nordican kaupallinen takuu ei heikennä kuluttajan mahdollisia lainsäädännöllisiä oikeuksia tai oikeuksia, joita ei voi rajoittaa tai olla huomioimatta, eikä tuotteen myyneen jälleenmyyjän velvoitteita tuotteen omistajaa kohtaan. Tämä takuu antaa kuluttajalle tietyt lakisääteiset oikeudet, ja kuluttajalla voi olla myös muita lakisääteisiä, maittain vaihtelevia oikeuksia. Kuluttajalla on oikeus vedota näihin oikeuksiin harkintansa mukaan.

Ohjeet ovat luettavissa myös kotisivuillamme osoitteessa www.obhnordica.fi.

Groupe SEB Finland OY

Pakkalankuja 6
01510 Vantaa
Puh. (09) 894 6150
www.obhnordica.fi

Tekniset tiedot

OBH Nordica 7707, 7709
230 volt ~, 50 Hz
500 watt



Oikeus muutokseen pidätetään.

Safety instructions

1. Read the instruction manual carefully before use, and save it for future use.
2. Plug the appliance to a household outlet of 230V only, and use the appliance only for the intended use.
3. Always unplug the appliance from the mains supply when disorder is experienced, when not in use, when parts are applied or removed from the appliance and before cleaning and maintenance.
4. The motor section must not be immersed into water or other liquids. The other parts of the blender must not be washed in a dish washing machine.
5. This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
6. Cleaning and user maintenance shall not be made by children. Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
7. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved..
8. Check that the cord is not hanging over the edge of the table.
9. Do not place the appliance on or near hotplates, open fire or the like.
10. The appliance should only be used under supervision.
11. The appliance should only be used for preparation of food.

12. The appliance must not be used continuously without a break. Maximum time of use: 1 minute, then wait at least 15 minutes before the appliance is used again.
13. It is very important to clean the appliance and the vessel carefully after use, since they both get into contact with food.
14. The appliance should be handled with care, as the knife is very sharp! Do not touch the knife while it is operating. Be careful that neither fingers nor utensils get into contact with the knife! Always pull out the plug before cleaning the knife.
15. Pay special attention when the vessel contains hot liquids, as drops over the rim may occur.
16. This appliance is only intended to blend small portions.
17. Always examine appliance, cord and plug for damage before use. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or his service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
18. For additional protection the installation of a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA is recommended. Ask your installer for advice.
19. The appliance is for domestic use only.
20. If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

Before use

Wipe the motor unit with a damp cloth and clean the parts as instructed in "Cleaning and maintenance".

The stick mixer can be used for puréeing, mixing, whisking and chopping quickly and simply. To achieve even results, the ingredients to be mixed should be cut into smaller pieces first.

The stick mixer should be used in the container provided, but can also be used in other containers, such as bowls, pots or pans. If you use it with another container, you should be careful to avoid splashes. If you intend to use it directly in pans, remove them from the stove so that the mixer is not exposed to high temperatures (max. 75-85°C) from the hot base of the container.

Description (see image on page 3)

1. Power switch
2. Variable speed control
3. Turbo button
4. Motor section
5. Detachable mixer stick
6. Container

Use

The stick mixer is perfect for sauces, soups, dressings, pesto, baby food, etc.

Attach the mixer stick (5) by pressing it firmly onto the motor section (4). Plug the appliance in. Make sure the cord does not get in the way.

Immerse the stick blender completely in the ingredients before starting the unit to avoid splashing. Carefully move the stick blender up and down along the sides in slow, rotating movements.

Start the appliance by pressing the power switch (1). The speed can then be continuously adjusted by turning the speed control at the top of the motor section. When the switch is released, the appliance turns off.

To activate the turbo function, press the turbo button (3) while mixing. Hold the button for intervals of 10 seconds and continue until the ingredients have the desired consistency.

As the stick mixer works quickly, most ingredients will be ready in less than one minute. It is therefore a good idea to work in short intervals, particularly initially, so you get used to handling the stick mixer.

Note that the stick mixer should only be used for 1 minute at a time in cycles of 3 when mixing soft ingredients. You must then pause for 30 minutes before using the stick mixer again. For hard ingredients, use the appliance for 15 seconds at a time in cycles of 3. You must then pause for 30 minutes.

After use, remove the stick mixer from the container or bowl and unplug it.

Remove the mixer stick (5) from the motor section (4) by pressing the lock buttons on the motor section and then pulling the mixer stick down.

Cleaning and maintenance

The motor section may only be cleaned using a soft, slightly damp cloth or kitchen roll. The other parts should be hand-washed with care.

IMPORTANT:

THE MOTOR SECTION MUST NEVER BE RINSED UNDER RUNNING WATER OR SUBMERGED IN WATER OR OTHER LIQUIDS. THE MOTOR SECTION, THEREFORE, MUST NEVER BE PLACED IN THE DISHWASHER!

Discarding used equipment



By law electrical and electronic equipment must be collected for recycling of components. Electrical and electronic equipment marked with the waste management symbol must be disposed of at a municipal recycling point.

OBH Nordica LIMITED GUARANTEE

The Guarantee

OBH Nordica guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during 2 years within Sweden, Norway, Denmark and Finland, starting from the initial date of purchase or delivery date.

This manufacturer's commercial guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At OBH Nordica's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. OBH Nordica's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

OBH Nordica shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The defective product may be returned to the store of purchase.

This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow OBH Nordica instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification
- ingress of water, dust or insects into the product
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- damage as a result of lightning or power surges
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- accidents including fire, flood, etc
- professional or commercial use

Consumer Statutory Rights

OBH Nordica's commercial guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

These instructions are also available on our website www.obhnordica.se.

TEFAL - OBH Nordica Group AB

Löfströms Allé 5
SE-172 66 Sundbyberg
Phone: +46 08-629 25 00
www.obhnordica.com

Technical data

OBH Nordica 7707, 7709
230 volt ~, 50 Hz
500 watt



We reserve the right to make changes without notice.

